

Art. 2530

- | | |
|-----------|---|
| D | Gebrauchsanweisung
Elektrosense 1000 |
| GB | Operating Instructions
String Trimmer 1000 |
| F | Mode d'emploi
Coupe-herbes 1000 |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Bosmaaier 1000 |
| S | Bruksanvisning
Stringtrimmer 1000 |
| I | Istruzioni per l'uso
Decespugliatore elettrico 1000 |
| E | Manual de instrucciones
Turbotrimmer 1000 |
| P | Instruções de utilização
String Trimmer 1000 |

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	6
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	6
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	6
4. Montage der Elektrosense	6
5. Inbetriebnahme	7
6. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	7
7. Störungen	8
8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	9
Garantie	46

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your String Trimmer.

Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	12
2. Information regarding the operating instructions	12
3. Product use	12
4. Assembly	12
5. Using the product	13
6. Maintenance, service, storage	13
8. Trouble-shooting	14
9. Advice for proper use / safety instructions	15
Guarantee	46

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre coupe-herbes.

En dépliant le volet de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations vous permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	17
2. Informations sur le mode d'emploi	17
3. Domaine d'utilisation	17
4. Montage	17
5. Utilisation	18
6. Entretien et rangement	18

7. Incidents de fonctionnement	19
8. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	20
Garantie	46

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen open slaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	22
2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	22
3. Juiste gebruik	22
4. Montage	22
5. Ingebruikname	23
6. Verzorging, onderhoud en opslag	23
7. Opheffen van storingen	24
8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	25
Garantie	46

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Stringtrimmern i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehållsförteckning	Sida
1. Tekniska data	27
2. Viktig information	27
3. Avsedd användning	27
4. Montering	27
5. Drift	28
6. Underhåll, skötsel och förvaring	28
7. Felsökning	29
8. Säkerhetsråd	29
Garanti	46

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	31
2. Avvertenze	31
3. Uso corretto	31
4. Montaggio	31
5. Messa in uso	32
6. Manutenzione	32
7. Anomalia di funzionamento	33
8. Norme d'uso e di sicurezza	34
Garanzia	47

E

Rogamos una atenta lectura del presente manual antes del montaje y la puesta en servicio. Para la lectura, desdoble la portada.

Contenido	Página
1. Datos técnicos	36
2. Indicaciones sobre el manual de instrucciones	36
3. Utilización adecuada	36
4. Montaje	36
5. Puesta en marcha	37
6. Limpieza y mantenimiento	37
7. Solucionar averías	38
8. Indicaciones para el uso adecuado / indicaciones de seguridad	39
Garantía	47

P

Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar este aparador de relva. Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Índice	Página
1. Dados técnicos	41
2. Informações de manejo – avisos gerais	41
3. Utilização correcta	41
4. Montagem	41
5. Colocação em funcionamento	42
6. Manutenção, conservação e armazenamento	42
7. Falhas	43
8. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	44
Garantia	47

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please comply with the following safety instructions:
 Veuillez respecter les mesures de sécurité suivantes :
 Volg de veiligheidsstips op die op het apparaat staan vermeld:
 Följ säkerhetsinstruktionerna!
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:
 Observen las instrucciones de seguridad indicadas en el aparato:
 Queira respeitar as normas de segurança sobre o aparelho que em seguida se mencionam:



Warnung! Vor Inbetriebnahme
 Gebrauchsanweisung lesen!
 Warning! Read instruction
 handbook!
 Merci de lire attentivement le
 mode d'emploi avant d'utiliser
 cet appareil.
 Let op! Voor ingebruikname
 gebruiksaanwijzing doorlezen!

Varning! Läs igenom bruks-
 anvisningen innan Du tar Din
 Stringtrimmer i bruk!
 Attenzione! Prima di mettere
 in funzione l'attrezzo, leggere
 attentamente le istruzioni!
 ¡Atención! Lea las instruccio-
 nes antes de la puesta en
 servicio.
 Atenção! Leia atentamente
 este manual de instruções
 antes do uso.



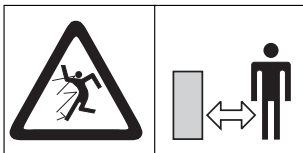
Vor Regen und Nässe
 schützen!
 Do not use in rain or wet
 conditions!
 Protégez l'appareil de la pluie
 et de l'humidité.
 Beschermen tegen vocht!

Använd inte trimmern i regnig
 eller fuktig miljö!
 Non esporre l'attrezzo
 all'umidità o alla pioggia!
 Proteger ante la humedad.
 Proteja este aparelho de condi-
 ções de humidade ou chuva!



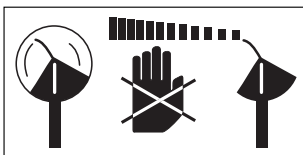
Augen- und Gehörschutz
 tragen!
 Wear eye and hearing
 protectors!
 Portez des lunettes de protec-
 tion ainsi qu'un casque anti-
 bruit.
 Draag oog- en gehoorbescher-
 ming!

Använd skyddsglasögon och
 öronskydd!
 Indossare occhiali di prote-
 zione e cuffie auricolari!
 Llevar protección de ojos y
 oídos.
 Utilize protecção para os olhos
 e para os ouvidos!



Dritte aus dem Gefahren-
 bereich fernhalten!
 Keep bystanders away!
 Maintenez tout tiers hors de
 la zone de travail.
 Houdt derden uit de buurt!

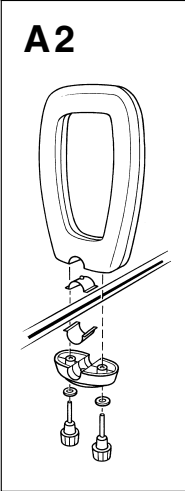
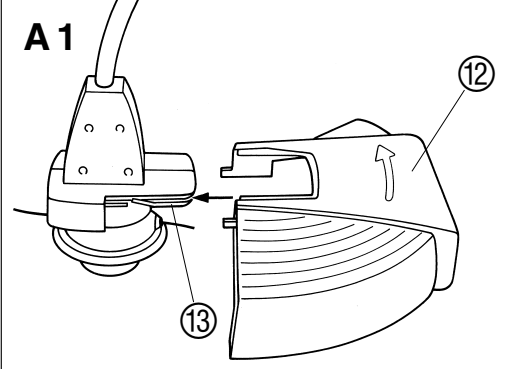
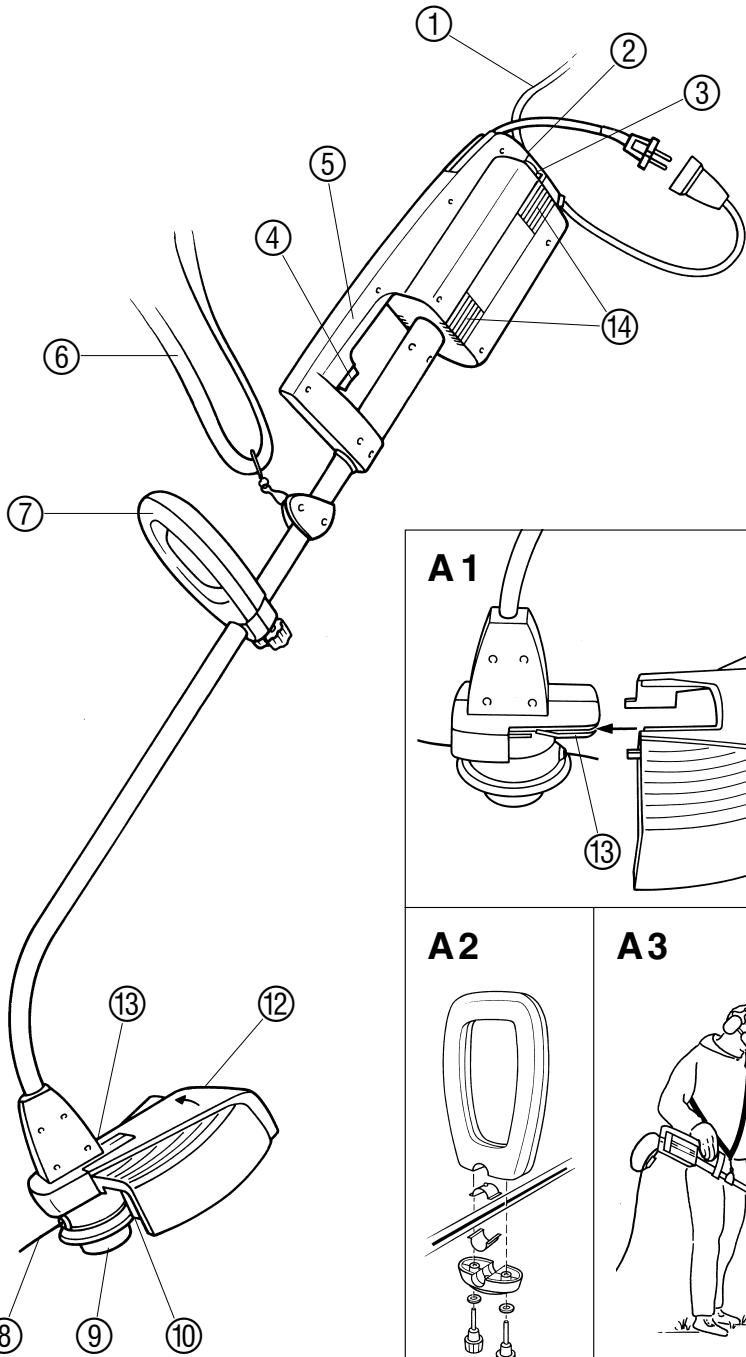
Tillse att inga obehöriga vistas
 i området!
 Tenere lontano persone e ani-
 mali dalla zona di lavoro!
 Mantenga a terceros fuera del
 área de trabajo.
 Mantenha terceiros fora da área
 de utilização do aparelho!

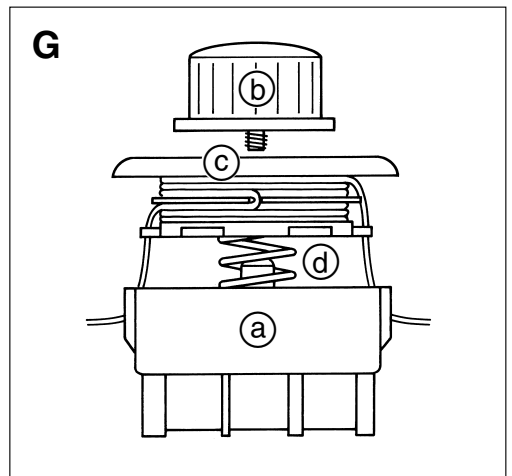
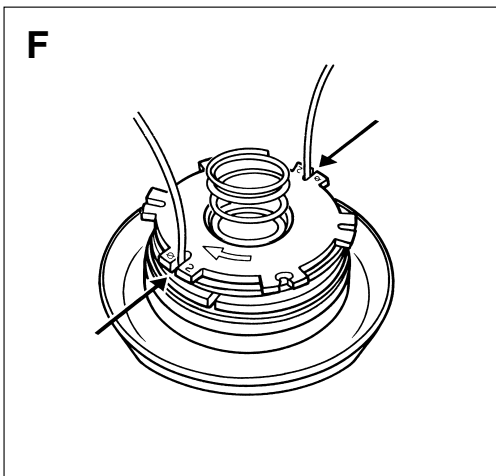
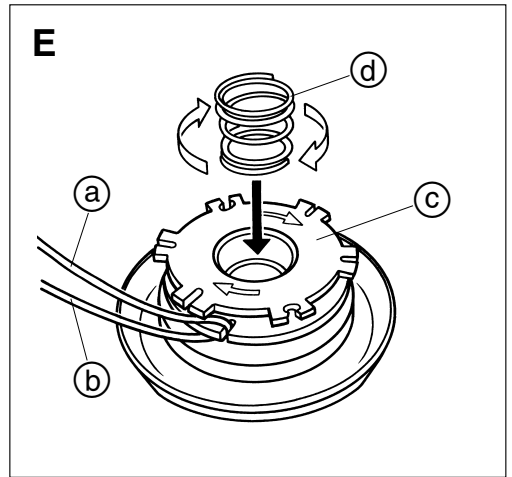
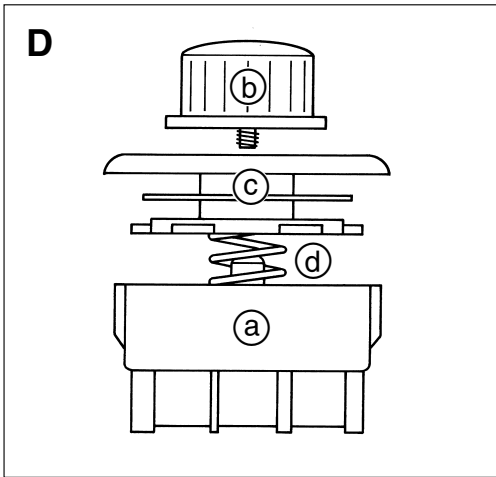
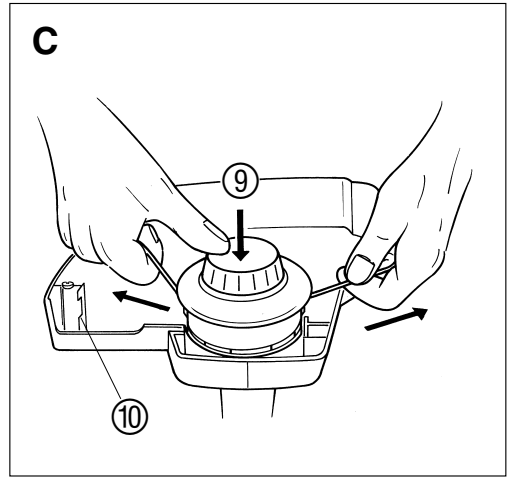
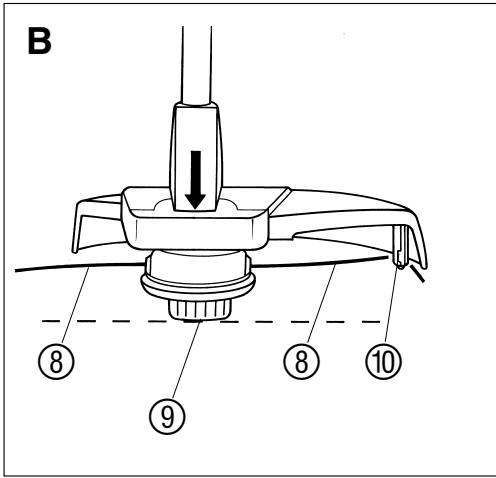


Werkzeug läuft nach!
 Tool goes behind!
 Attention! Après avoir lâché
 l'interrupteur, le système
 de coupe continue de tourner
 quelques instants.
 Apparaat loopt na!
 Skärverktyget fortsätter att
 rotera ett tag efter motorn
 stängts av!

Attenzione! Quando si spegne
 l'attrezzo, il filo di taglio gira
 ancora alcuni istanti per iner-
 zia!
 El aparato funciona por inercia.
 Atenção! O fio de corte ainda
 continua em rotação alguns in-
 stantes após o String Trimmer
 ter sido desligado!

A






GARDENA String Trimmer 1000

1. Technical data

Power consumption	1,000 W
Mains voltage	230 V
Frequency	50 Hz
String strength	2 mm
Cutting width	330 mm
String supply	2 x 3 m
Weight	approx. 4.5 kg
Rpm of filament cassette	max. 12,000 rpm
IP-protector	II
Moisture resistance	covered
Working area related emission characteristic value $L_{pA}^{1)}$	83 dB (A)
Noise level $L_{WA}^{2)}$	measured 94 dB (A) / guaranteed 96 dB (A)
Hand-arm vibrations $a_{vhw}^{1)}$	< 2.5 ms ⁻² on the handle / 3.3 ms ⁻² on the additional handle
Measuring method according to ¹⁾ EN 786 ²⁾ Directive 2000/14/EC	

2. Information regarding the operating instructions

Please read and follow these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the unit's features, the controls, its proper use and the safety instructions included.

 **For safety reasons children under the age of 16 or people who are not familiar with these operating instructions should not use this String Trimmer.**

Please keep these operating instructions in a safe place.

3. Proper use


The GARDENA String Trimmer has been designed for trimming uncultivated areas, thick weeds and tall grass in and around the garden.

This trimmer is for private use only and is not designed for use

in public places, parks, sport arenas, street-scapes, in agriculture or forestry.

It is essential to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions

also contain advice for service, maintenance and repair.


 **Attention! For safety reasons the unit must not be used for hedge trimming or for chopping up for composting.**

4. Assembly (ill. A)

Before beginning work, fix and adjust the enclosed safety cover ⑫ as well as the additional handle ⑦ and the shoulder strap ⑥ as follows:

Insert the safety cover ⑫ into the groove of the cutting head support ⑬ to the end stop according to ill. A/A 1. Listen for an audible snap-in.

Note: Check whether the cover is properly seated by lifting. If the safety cover is properly fastened, it is non-detachable from the cutting head support.

 **Be careful with the cutting blade/string limiter ⑩, whilst assembling the safety cover. Risk of injury!**

Loosen the screws on the additional handle ⑦ and adjust the handle to the most appropriate working position according to ill. A/A 2. Then firmly tighten the screws.

Adjust the length of the shoulder strap ⑥ according to ill. A/A 3 to your size so that the String Trimmer can be operated just above the ground.


5. Using the product (ill. A-C)

5.1. Connecting the String Trimmer – cable lock / extension cable (ill. A)

Loop the extension cable ① and insert it into the cable lock ② on the casing and secure by turning the holder ③. The cable lock prevents unintentional disconnection of the electricity.

To switch on, depress the push-button ④ on the handle ⑤. Make sure that the cutting head is not on the ground when switching on your String Trimmer.

The String Trimmer will switch off as soon as the push-button is released.

 **The safety devices installed by the manufacturer must not be removed or bypassed, e.g. by binding the on/off switch to the handle or using the String Trimmer without safety cover. This will prevent the trimmer switching off automatically, and may cause serious injury.**

Attention! The trimming string will take a while to stop running after the unit is switched off.

5.2. Working position (ill. A/A3)

Ensure that you have a secure foothold when working. Put the shoulder strap diagonally around your shoulders. Hold your String Trimmer with one hand on the additional handle ⑦ and with the other on the guide handle ⑤.

5.3. Automatic string lengthening procedure with the motor running (ill. A/B)

Wear on the cord depends on the individual job. When cutting performance noticeably reduces, filament feed is necessary. A clean cut will only be achieved with the maximum cord length.


Tap your String Trimmer **sharply** on the ground. **Avoid sustained depression.** Ensure that the cutting head ⑨ is parallel to ground. The string will automatically lengthen. Listen for an audible switching action. If the strings are too short, the String Trimmer must be touched onto the ground several times to ensure they extend to their optimum length. If the strings are too long, they will be automatically adjusted to the cor-

rect length by the string limiter blade ⑩.

5.4. Manual string lengthening (ill. C)

1. **Disconnect the mains plug!**
2. Depress the release (cutting head cover) ⑨ and manually pull out strings until it stops. If necessary, repeat the action until the strings slightly project over the edge of the cover.

While the String Trimmer is being operated, the string length is adjusted automatically as described under “Automatic string lengthening”.

 **Be careful with the cutting blade/string limiter ⑩ whilst lengthening the string by hand. Risk of injury!**


6. Maintenance, service, storage (ill. A)

The GARDENA String Trimmer require minimal maintenance.

Make sure that the cooling air inlets ⑭ in the motor casing never become obstructed by dirt.

Remove grass clippings and dirt with a dry cloth or brush. Remove grass clippings and dirt from the safety cover ⑫ after every use.

Repairs may only be carried out by GARDENA Service Centres or dealers authorised by GARDENA.

 **Attention! Always disconnect the mains plug**

before working on the String Trimmer (checking, cleaning, maintenance). Risk of injury!

To avoid injury to persons and product damage: Never clean the String Trimmer with running water, in particular a high pressure water jet.

Store the String Trimmer in a dry place where it is protected from frost.

We recommend hanging storage to avoid unnecessary stress on the cutting head. The String Trimmer should be stored out of the reach of children.

Follow the manufacturer's instructions when replacing the string.

6.1. How to replace the string
Please use only the original GARDENA Replacement String, Art. No. 5374.

You can order this string from your GARDENA dealer or directly from the GARDENA customer service.

Never use metallic cutting cartridges or spare parts and accessories which have not been defined by the manufacturer!

Disassembly (ill. A/D/F)

1. **Disconnect the mains plug!**
Be careful with the string limiter blade ⑩. Risk of injury!
2. Keep the cutting head (a) in a fixed position and open the cutting head cover (b) by turning clockwise as shown in illustration D.
3. Remove the reel (c).
Remove any remaining string.

Note (ill. E):

If the pressure spring is loose (d) you can fix it in the reel (c) to facilitate assembly. For this insert the pressure spring (d) into the reel (c) and secure by turning clockwise.

Assembly (ill. C/E/F/G)

1. Introduce the replacement

string (6 m) into the slit of the partition of the reel so that two equal lengths (3 m each) hang out (ill. E).

2. Wind first the upper string (a), then the lower string (b) clockwise onto the reel.
Note: Wind both strings evenly and firmly. Fix approx. 10 cm of each of the string ends in the slits **marked with Ø 2** opposite each other according to ill. F.
3. Thread the string ends outwards through the eyelets of the cutting head (a) (ill. G).
Note: When inserting the string ends, make sure that the slits with the fixed strings are exactly behind the eyelets.
4. Insert the reel and pull both string ends at the same time

until they have noticeably come out of the slits.

5. (ill. G) Press the reel (c) down onto the spring (d) and secure the cutting head cover (b) by turning anticlockwise **until it stops**.
6. (ill. C) To check for proper function depress the cutting head cover ⑨ and pull both string ends at the same time. If the unit operates properly both strings will lengthen. If the cutting strings are too long, they will be automatically adjusted to the correct length by the string limiter blade ⑩ when the String Trimmer is being operated.

Ensure correct working position before switching on the String Trimmer.

7. Trouble-shooting

Problem	Possible cause	Remedy
String Trimmer ceases to function.	No power supply.	Check power supply (e.g. by means of a voltage tester or by testing on another socket).
Cutting strings disappear into the filament cassette.	Wrong installation of the filament cassette.	Remove filament cassette and reinsert (see point 6).
Cutting string can no longer be lengthened.	Cutting string used up.	Replace string (see point 6).
	Cutting string jammed.	Remove filament cassette, unwind and rewind string (see point 6.1).
	Cassette not properly mounted.	Disassembly/assembly of the filament cassette (see point 6.1).

If you have any problem with your String Trimmer, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem and, if covered under guarantee, with a copy of the receipt, directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service

Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Disposal:

(in accordance with
RL2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

8. Advice for proper use, safety instructions

Inspect the unit before each use

Inspect the unit before each use. Do not use the String Trimmer if safety devices (safety handle; safety cover) and/or the cutting devices are damaged or worn. Never operate the unit with the safety devices by-passed or missing.

Inspect the area to be cut before and during work. Remove any foreign objects such as stones.

If, in spite of care, you come into contact with an obstruction whilst cutting, turn off the trimmer and remove it. Check the unit for possible damage and have it repaired, if necessary.

Use/Responsibility

This String Trimmer can cause serious injuries!

Use the unit only for purposes specified in these operating instructions.

You are responsible for the safety in the working area.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals within or near the working area.

Never use the String Trimmer if safety devices are damaged or defective!

After use disconnect the mains plug. Check the String Trimmer, especially the filament cassette regularly and replace it if necessary. Make sure that the

cutting head cover is properly seated on the cutting head. The cutting head must be regularly checked. In case of noticeable changes examine immediately the cutting head for damage. Never repair damages on the cutting head, but replace the cutting head even if there are only hair line cracks.

Wear eye and ear protection!

Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs. Keep fingers and feet away from the cutting string – especially when starting work.

Ensure that you have secure foothold whilst working. The electrical cable should always be kept away from the cutting area.

Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.

Only work when visibility is good.

The Sense is fitted with a speed control for noise reduction. This causes the mower to turn at a reduced speed when idling without load.

Interrupting work

Never leave the String Trimmer unattended in the working place. If you stop work, store the trimmer in a safe place. Disconnect the mains plug!

Should you stop work in order to get to another working place, always switch off the Trimmer, wait until the tool stops and disconnect the mains plug!

Work place safety

Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.

Never use the unit when it rains or in damp/wet areas.

Do not operate the String Trimmer in or near swimming pools and garden ponds.

Electrical safety

Check the power cable regularly for damage and signs of wear and tear.

The String Trimmer must only be operated with an undamaged electric cable. If the mains- or extension cable is damaged, disconnect the mains plug immediately.

The socket of an extension cable should be waterproof.

Only use permitted extension cables. Ask your electrician.

For portable units which are used outdoors, we recommend to use a residual-current device having a residual-current rating ≤ 30 mA.

In Switzerland use of a residual-current device is obligatory.

EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

Description of the unit:

String Trimmer

Type:

1000

Art. No.:

2530

EU directives:

Machinery Directive 98/37/EC

Electromagnetic Compatibility

89/336/EC

Low Voltage Directive 73/23/EC

Directive 93/68/EC

Directive 2000/14/EC

Harmonised

European standard:

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2

EN 786

EN 60335-1

EN 60335-2-91

ISO 4871

Noise level:

measured: 94 dB (A)

guaranteed: 96 dB (A)

Year of CE marking:

1995

Ulm, 15.01.2002



Thomas Heintl
Technical Dept. manager

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Faden und Schneidkopf-Deckel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The string and the cutting head cover are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

F

Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA France accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le fil de coupe et le couvercle de la tête de coupe sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabriecagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draad en de snijkopdeksel vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för produkten. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Tråd och kåpa (slitagedelar) undantages från denna garanti. Denna tillverkargaranti påverkar inte köparens existerande garanti krav på återförsäljaren.

I

Garanzia

Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 2 anni (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Il filo di taglio e il coperchio della testa di taglio, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inizia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/ rivenditore.

E

Garantía

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según las indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

El hilo y la tapa del cabezal son piezas de desgaste y están excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre distribuidor/vendedor.

P

Garantia

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou re-pararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

O fio de corte e a cobertura da cabeça de corte sendo peças de desgaste não estão cobertas pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72 90 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokop
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Hestou str. -
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr
www.agrokop.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 100-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
București, 014332
Phone: (+40) 21 23 23 570
madex@ines.ro

Russia / Россия
АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2530-20.960.04/1005
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com